



Termine di referendum: 6 ottobre 2016

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e la Norvegia per evitare le doppie imposizioni

del 17 giugno 2016

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale (Cost.)¹;

visto il messaggio del Consiglio federale del 28 ottobre 2015²,

decreta:

Art. 1

¹ Il Protocollo del 4 settembre 2015³ tra la Confederazione Svizzera e il Regno di Norvegia che modifica la Convenzione del 7 settembre 1987⁴ tra la Confederazione Svizzera e il Regno di Norvegia per evitare le doppie imposizioni in materia di imposte sul reddito e sul patrimonio è approvato.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarlo.

¹ RS 101

² FF 2015 6315

³ RS ...; FF 2015 6323

⁴ RS 0.672.959.81

Art. 2

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio nazionale, 17 giugno 2016

La presidente: Christa Markwalder
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 17 giugno 2016

Il presidente: Raphaël Comte
La segretaria: Martina Buol

Data della pubblicazione: 28 giugno 2016⁵

Termine di referendum: 6 ottobre 2016

⁵ FF 2016 4465